

Bruselj, 22. avgust 2025
(OR. en)

12200/25

PECHE 234
DELECT 112

SPREMNI DOPIS

Pošiljatelj:	za generalno sekretarko Evropske komisije: direktorica Martine DEPREZ
Datum prejema:	21. avgust 2025
Prejemnik:	Thérèse BLANCHET, generalna sekretarka Sveta Evropske unije
Št. dok. Kom.:	C(2025) 5599 final
Zadeva:	DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../... z dne 11.8.2025 o spremembi Uredbe (EU) 2019/1241 Evropskega parlamenta in Sveta glede podaljšanja ukrepov za zmanjšanje naključnega ulova navadnega delfina (<i>Delphinus delphis</i>) ter drugih malih kitov in delfinov v Biskajskem zalivu

Delegacije prejmejo priloženi dokument C(2025) 5599 final.

Priloga: C(2025) 5599 final



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 11.8.2025
C(2025) 5599 final

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

z dne 11.8.2025

o spremembi Uredbe (EU) 2019/1241 Evropskega parlamenta in Sveta glede podaljšanja ukrepov za zmanjšanje naključnega ulova navadnega delfina (*Delphinus delphis*) ter drugih malih kitov in delfinov v Biskajskem zalivu

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE DELEGIRANEGA AKTA

Člen 3(2) Uredbe (EU) 2019/1241¹ določa, da morajo tehnični ukrepi med drugim prispevati k cilju zagotavljanja, da se naključni ulov občutljivih morskih vrst, vključno z vrstami iz direktiv 92/43/EGS² in 2009/147/ES³, ki je posledica ribolova, čim bolj zmanjša, in kjer je možno, odpravi, da ne ogroža stanja ohranjenosti teh vrst.

V skladu s členom 15(2) Uredbe (EU) 2019/1241 se na Komisijo prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov zaradi upoštevanja regionalnih posebnosti zadevnega ribolova, in sicer s spremembo, dopolnitvijo ali razveljavitvijo tehničnih ukrepov ali določitvijo odstopanja od tehničnih ukrepov, določenih v prilogah, v skladu s členom 29 navedene uredbe in členom 18 Uredbe (EU) št. 1380/2013⁴.

Priloga XIII k Uredbi (EU) 2019/1241 določa tehnične ukrepe, določene na regionalni ravni za občutljive vrste. V skladu s točko 3 navedene priloge morajo države članice predložiti skupna priporočila za dodatne ublažitvene ukrepe za zmanjšanje naključnega ulova občutljivih vrst, če potrjeni znanstveni dokazi kažejo negativen učinek ribolovnega orodja na take vrste. Točki 2 in 4 navedene priloge tudi zahtevata, da države članice sprejmejo potrebne ukrepe za zbiranje znanstvenih podatkov o naključnem ulovu občutljivih vrst ter spremljajo in ocenjujejo učinkovitost ublažitvenih ukrepov, določenih v Prilogi.

Člen 21 Uredbe (EU) 2019/1241 določa, da se lahko v skupnem priporočilu, predloženem z namenom sprejetja ukrepov iz člena 15(2) v zvezi z zaščito občutljivih vrst in habitatov, poleg ukrepov iz Priloge XIII določi uporaba dodatnih ali alternativnih ukrepov za zmanjšanje naključnega ulova vrst iz člena 11, zagotovijo informacije o učinkovitosti obstoječih ukrepov za ublažitev in ureditvah spremljanja ter določijo omejitve glede uporabe določenega orodja ali uvede popolna prepoved uporabe določenega ribolovnega orodja na območju, na katerem takšno orodje ogroža stanje ohranjenosti vrst iz členov 10 in 11, ki se nahajajo na zadevnem območju, ali drugih občutljivih habitatov. Člen 11(1) Uredbe (EU) 2019/1241 se nanaša na morske sesalce ali morske plazilce iz prilog II in IV k Direktivi 92/43/EGS ter vrste morskih ptic, ki jih zajema Direktiva 2009/147/ES.

Navadni delfin (*Delphinus delphis*) je strogo zavarovana vrsta v skladu s Prilogo IV k Direktivi 92/43/EGS, ki vse kite in delfine navaja kot vrste v interesu Skupnosti, ki jih je treba strogo varovati. Med letoma 2019 in 2021 je na obalah Biskajskega zaliva nasledlo skupno 5 938 navadnih delfinov⁵. Naključni ulov se zato šteje za veliko grožnjo za te vrste.

¹ Uredba (EU) 2019/1241 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2019 o ohranjanju ribolovnih virov in varstvu morskih ekosistemov s tehničnimi ukrepi, o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1967/2006, (ES) št. 1224/2009 ter uredb (EU) št. 1380/2013, (EU) 2016/1139, (EU) 2018/973, (EU) 2019/472 in (EU) 2019/1022 Evropskega parlamenta in Sveta ter o razveljavitvi uredb Sveta (ES) št. 894/97, (ES) št. 850/98, (ES) št. 2549/2000, (ES) št. 254/2002, (ES) št. 812/2004 in (ES) št. 2187/2005 (UL L 198, 25.7.2019, str. 105, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1241/oj>).

² Direktiva Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst (UL L 206, 22.7.1992, str. 7, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/1992/43/oj>).

³ Direktiva 2009/147/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2009 o ohranjanju prosto živečih ptic (UL L 20, 26.1.2010, str. 7, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2009/147/oj>).

⁴ Uredba (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o skupni ribiški politiki in o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1954/2003 in (ES) št. 1224/2009 ter razveljavitvi uredb Sveta (ES) št. 2371/2002 in (ES) št. 639/2004 ter Sklepa Sveta 2004/585/ES (UL L 354, 28.12.2013, str. 22, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1380/oj>).

⁵ ICES(2023) Delovna skupina za prilov zaščitenih vrst (WGBYC). Znanstvena poročila ICES. 5:111. str. 334, <https://doi.org/10.17895/ices.pub.24659484>.

V skladu s členom 18 Uredbe (EU) št. 1380/2013 je regionalna skupina jugozahodnih voda (Belgija, Španija, Francija, Nizozemska in Portugalska) 20. junija 2024 Komisiji predložila skupno priporočilo, ki je bilo dodatno posodobljeno 19. septembra 2024. Te države članice z neposrednim upravljalnim interesom za zadevni ribolov v jugozahodnih vodah so predlagale posebne ukrepe upravljanja in spremljanja za zmanjšanje naključnega ulova navadnega delfina ter drugih malih kitov in delfinov v Biskajskem zalivu (podobmočje ICES 8), ki so se izvajali z Delegirano uredbo Komisije 2024/3089.

Ker se ukrepi upravljanja in spremljanja, ki se izvajajo z Delegirano uredbo (EU) 2024/3089, prenehajo uporabljati 31. decembra 2025, je regionalna skupina jugozahodnih voda 6. junija 2025 predložila skupno priporočilo, v katerem je zahtevala podaljšanje navedenih ukrepov do 31. decembra 2026. V skupnem priporočilu je predlagano tudi povečanje obsega spremljanja za trislojne mreže (GTR) in stoječe (zasidrane) zabodne mreže (GNS) z vsaj 5 % na vsaj 7 %.

2. POSVETOVANJA PRED SPREJETJEM AKTA

Svetovalni svet za jugozahodne vode (v nadaljnjem besedilu: SWWAC) je 5. junija 2025 izdal mnenje o skoraj končnem osnutku skupnega priporočila. SWWAC in svetovalni svet za pelagične staleže sta bila pri pripravi skupnega priporočila povabljeni, da se delno udeležita sestankov skupine na visoki ravni za jugozahodne vode in tehnične skupine.

Posvetovanje s strokovno skupino za ribištvo in akvakulturo je bilo opravljeno 8. julija 2025.

3. PRAVNI ELEMENTI DELEGIRANEGA AKTA

Povzetek predlaganih ukrepov

Ta delegirani akt spreminja ukrepe iz Priloge XIII k Uredbi (EU) 2019/1241 s podaljšanjem obstoječih ukrepov za zmanjšanje naključnega ulova navadnega delfina ter drugih malih kitov in delfinov v Biskajskem zalivu do 31. decembra 2026 ter s povečanjem obsega spremljanja za trislojne mreže (GTR) in stoječe (zasidrane) zabodne mreže (GNS).

Pravna podlaga

Člen 15(2) Uredbe (EU) 2019/1241.

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

z dne 11.8.2025

o spremembi Uredbe (EU) 2019/1241 Evropskega parlamenta in Sveta glede podaljšanja ukrepov za zmanjšanje naključnega ulova navadnega delfina (*Delphinus delphis*) ter drugih malih kitov in delfinov v Biskajskem zalivu

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2019/1241 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2019 o ohranjanju ribolovnih virov in varstvu morskih ekosistemov s tehničnimi ukrepi, o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1967/2006, (ES) št. 1224/2009 ter uredb (EU) št. 1380/2013, (EU) 2016/1139, (EU) 2018/973, (EU) 2019/472 in (EU) 2019/1022 Evropskega parlamenta in Sveta ter o razveljavitvi uredb Sveta (ES) št. 894/97, (ES) št. 850/98, (ES) št. 2549/2000, (ES) št. 254/2002, (ES) št. 812/2004 in (ES) št. 2187/2005¹ ter zlasti člena 15(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga XIII k Uredbi (EU) 2019/1241 določa pravila na regionalni ravni v zvezi z ublažitvenimi ukrepi za zmanjšanje naključnega ulova občutljivih vrst, vključno s kiti in delfini, s podrobno navedbo omejenih območij, obdobja in omejitev orodja.
- (2) Navedena uredba med drugim določa posebne ukrepe za zmanjšanje naključnega ulova navadnega delfina ter drugih malih kitov in delfinov v Biskajskem zalivu (podobmočje ICES 8). Ti ukrepi vključujejo: (i) uporabo akustičnih odvrčalnih naprav za vse pelagične vlečne mreže in pridnene dvodelne vlečne mreže, (ii) prepoved ribolova od 22. januarja do 20. februarja in (iii) sklop pomožnih ukrepov za zbiranje znanstvenih podatkov o naključnih ulovih malih kitov in delfinov v ladijskem dnevniku ter evidence, pripravljene z zajemanjem določenih odstotkov ribolovnega napora z opazovalci ali elektronskimi sistemi za spremljanje, ki vključujejo kamere na krovu.
- (3) Ti posebni ukrepi, ki so bili v Uredbo (EU) 2019/1241 uvedeni z Delegirano uredbo (EU) 2024/3089², se bodo iztekli 31. decembra 2025. Regionalna skupina jugozahodnih voda (Belgija, Španija, Francija, Nizozemska in Portugalska) s skupnim priporočilom, predloženim 6. junija 2025, zahteva podaljšanje ustreznih ukrepov, ki so trenutno opredeljeni v Prilogi XIII k Uredbi (EU) 2019/1241 za male kite in delfine v Biskajskem zalivu.
- (4) Ker ti ukrepi prispevajo k zmanjšanju naključnega ulova navadnega delfina v Biskajskem zalivu, bi jih bilo treba podaljšati do 31. decembra 2026.

¹ UL L 198, 25.7.2019, str. 105, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1241/oj>.

² Delegirana uredba Komisije (EU) 2024/3089 z dne 30. septembra 2024 o spremembi Uredbe (EU) 2019/1241 glede ukrepov za zmanjšanje naključnega ulova navadnega delfina (*Delphinus delphis*) ter drugih malih kitov in delfinov v Biskajskem zalivu (UL L, 2024/3089, 9.12.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/del/2024/3089/oj>).

- (5) Poleg zahteve za podaljšanje obstoječih ukrepov se v skupnem priporočilu z dne 6. junija 2025 predlaga povečanje obsega znanstvenega opazovanja celotnega ribolovnega napora, izmerjenega v dnevih na morju, na vsaj 7 % za trislojne mreže (GTR) in stoječe (zasidrane) zabodne mreže (GNS) med januarjem in marcem.
- (6) Ker so ukrepi upravljanja enaki tistim, ki se uporabljajo v letu 2025, ukrepi spremljanja pa so se izboljšali, sklepi iz mnenja STECF iz julija 2024³ o ukrepih upravljanja in spremljanja še vedno veljajo, zato Komisija meni, da je podaljšanje ukrepov do konca leta 2026 upravičeno.
- (7) Posvetovanje s strokovno skupino za ribištvo in akvakulturo je bilo opravljeno 8. julija 2025.
- (8) Ta delegirana uredba ne posega v dodatne ukrepe za varstvo navadnega delfina ter drugih malih kitov in delfinov, ki jih Komisija lahko sprejme v skladu s pravom Unije, tudi v zvezi z izvrševanjem Direktive Sveta 92/43/EGS⁴, ali v izredno nujnih ustrezno utemeljenih primerih v zvezi z resno grožnjo za ohranitev morskih bioloških virov ali za morski ekosistem v skladu s členom 12 Uredbe (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta⁵, ter v strožje nacionalne ukrepe, ki jih lahko države članice v ta namen sprejmejo v svojih vodah v skladu z uredbama (EU) št. 1380/2013 in (EU) 2019/1241.
- (9) Ker ukrepi iz te uredbe neposredno vplivajo na načrtovanje ribolovne sezone plovil Unije in z njo povezane gospodarske dejavnosti, bi morala ta uredba začeti veljati dan po objavi. Ker se bodo ukrepi, ki jih je treba podaljšati, iztekli 31. decembra 2025, bi se morala ta uredba uporabljati od 1. januarja 2026, da se zagotovi pravna kontinuiteta.
- (10) Uredbo (EU) 2019/1241 bi bilo treba zato ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga XIII k Uredbi (EU) 2019/1241 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2026 do 31. decembra 2026.

³ Evropska komisija: Skupno raziskovalno središče, Znanstveni, tehnični in gospodarski odbor za ribištvo (STECF), poročilo s 76. plenarnega zasedanja (STECF-PLEN-24-02), Prellezo, R., Nord, J. in Doerner, H., urednik(i), Urad za publikacije Evropske unije, Luxembourg, 2025, <https://data.europa.eu/doi/10.2760/1035959>, JRC140570.

⁴ Direktiva Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst (UL L 206, 22.7.1992, str. 7, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/1992/43/oj>).

⁵ Uredba (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o skupni ribiški politiki in o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1954/2003 in (ES) št. 1224/2009 ter razveljavitvi uredb Sveta (ES) št. 2371/2002 in (ES) št. 639/2004 ter Sklepa Sveta 2004/585/ES (UL L 354, 28.12.2013, str. 22, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1380/oj>).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 11.8.2025

Za Komisijo
Predsednica
Ursula VON DER LEYEN